

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

1/1108

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1178 /4371

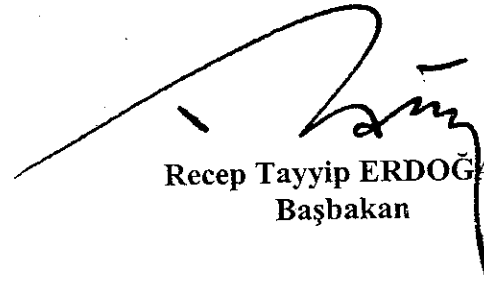
05/10/2005

Konu : Kanun Tasarısı

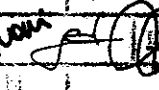
TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 23/09/2005 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Atom Enerjisi Kurumu ile Ukrayna Devlet Nükleer Düzenleme Komitesi Arasında Nükleer Düzenleme Konularında Teknik İşbirliği ve Bilgi Değişimi Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.C.B.M.M. BAŞKANLIĞI	
Ted. Kom.	- Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji
Esas Kom.	- Dışişleri
Tarih	12.10.2005 1/1108
K. Md.	 AD/BS
Am. Md.	

T/ 948

**TÜRKİYE ATOM ENERJİSİ KURUMU İLE UKRAYNA DEVLET NÜKLEER DÜZENLEME
KOMİTESİ ARASINDA NÜKLEER DÜZENLEME KONULARINDA TEKNİK İŞBİRLİĞİ VE
BİLGİ DEĞİŞİMİ MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI**

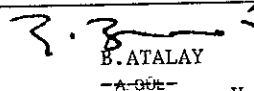
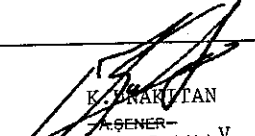
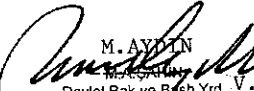
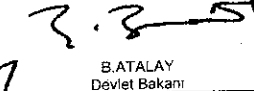
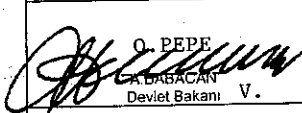
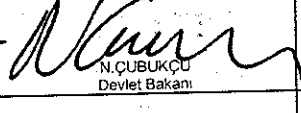
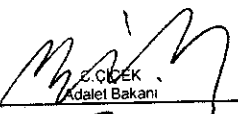
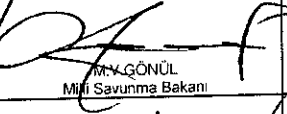
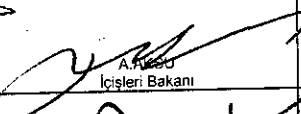
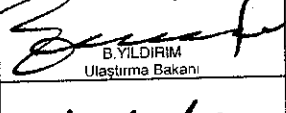
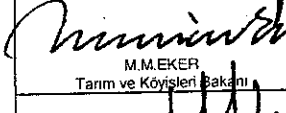
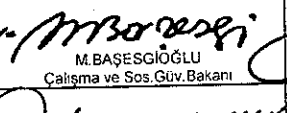
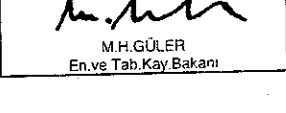
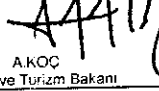
Madde 1- 7 Haziran 2005 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Atom Enerjisi Kurumu ile Ukrayna Devlet Nükleer Düzenleme Komitesi Arasında Nükleer Düzenleme Konularında Teknik İşbirliği ve Bilgi Değişimi Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 B. ATALAY Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd. V.	 K. UNAKİTAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.	 M. AYDIN Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 O. PEPE Devlet Bakanı V.	 M. AYDIN Devlet Bakanı	 N. ÇUBUKÇU Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı
 Z. ÇİÇEK Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı	 A. KESİ İçişleri Bakanı	 K. UNAKİTAN Maliye Bakanı
 H. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı	 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı	 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. MEKER Tarım ve Köyş. Bakanı	 M. BAŞESGİOĞLU Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 H. ÇELİK Sanayi ve Ticaret Bakanı V.	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı
 A. KOÇ Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101-1178

1297

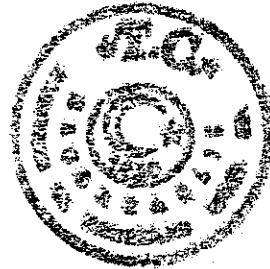
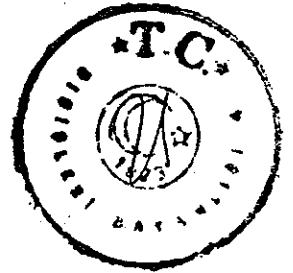
GEREKÇE

“Türkiye Atom Enerjisi Kurumu ile Ukrayna Devlet Nükleer Düzenleme Komitesi Arasında Nükleer Düzenleme Konularında Teknik İşbirliği ve Bilgi Değişimi Mutabakat Zaptı” 7 Haziran 2005 tarihinde Ankara’da imzalanmıştır.

Sözkonusu Mutabakat Zaptı çerçevesinde iki ülke arasında nükleer enerji kullanımında düzenleyici kontrol, acil durum hazırlığı ve acil durum müdahalesi, nükleer tesislerin lisanslanması ve denetimine ilişkin güvenlik araştırmaları, nükleer tesisler ile radyoaktif kaynakların güvenliği ve emniyeti, radyoaktif atık güvenliği ve nükleer maddelerin taşınmasının düzenlenmesi ve güvenlik analizinin yapılması ve radyasyondan korunma gibi konularda işbirliği yapılması öngörülmektedir.

Taraflar, bilgi, bilgi bankası, bilgisayar programı değişimi, danışma ve uzman toplantılarının düzenlenmesi, deneyim ve uzman değişimi, danışmanlık ve diğer hizmetlerin tedariki, çalıştay, sempozyum, konferans ve eğitim programları ve güvenlik konularında ortak araştırma projelerinin yürütülmesi organizasyonu yollarıyla işbirliğini geliştireceklerdir.

Türkiye ile Ukrayna arasında nükleer düzenleme alanında ilişkilerin daha ileriye götürülmesi bakımından “Türkiye Atom Enerjisi Kurumu ile Ukrayna Devlet Nükleer Düzenleme Komitesi Arasında Nükleer Düzenleme Konularında Teknik İşbirliği ve Bilgi Değişimi Mutabakat Zaptı”nın onaylanması yararlı olacaktır.



TÜRKİYE ATOM ENERJİSİ KURUMU
İLE
UKRAYNA DEVLET NÜKLEER DÜZENLEME KOMİTESİ
ARASINDA NÜKLEER DÜZENLEME KONULARINDA
TEKNİK İŞBİRLİĞİ VE BİLGİ DEĞİŞİMİ
MUTABAKAT ZAPTI

Türkiye Atom Enerjisi Kurumu ve Ukrayna Devlet Nükleer Düzenleme Komitesi, bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaktır,

İki ülke arasındaki dostane ilişkileri geliştirme kararlılıklarını **BEYAN EDEREK;**

Nükleer enerjinin barışçıl amaçlarla kullanılmasında güvenliğe en üst önceliği **VEREREK;**

Nükleer enerjinin barışçıl amaçlarla kullanımının güvenlik düzenlemeleri konusundaki işbirliğinin uygulamaya geçirilmesi için uygun koşulları hazırlamayı **ARZULAYARAK;**

Türkiye Cumhuriyeti ve Ukrayna'nın Uluslararası Atom Enerjisi Ajansı'nın (IAEA) üyesi olduğunu **KAYDEDEREK;**

IAEA'nın hedeflerini desteklediklerini **TEYİT EDEREK;**

Her iki ülkenin taraf olduğu Nükleer Güvenlik Sözleşmesi'nin (1996) önemini **KABUL EDEREK;**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ukrayna Bakanlar Kurulu arasındaki 23 Kasım 2000 tarihli Nükleer Kazaların Erken Bildirimi ve Nükleer Tesislere İlişkin Bilgi Değişimi Anlaşması'nı **HATIRLATARAK;**

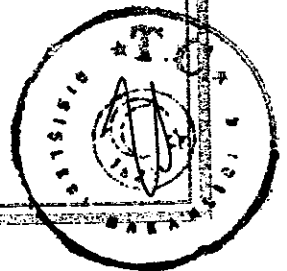
Türkiye Cumhuriyeti ve Ukrayna ulusal yasalarını **GÖZÖNÜNDE BULUNDURARAK;**

aşağıdaki şekilde anlaşmışlardır.

MADDE 1

Taraflar aşağıdaki alanlarda ikili işbirliği yürütebilir:

- nükleer enerji kullanımında düzenleyici kontrol;
- acil durum hazırlığı ve acil durum müdahalesi;
- nükleer tesislerin lisanslanması ve denetimine ilişkin konularda güvenlik araştırmaları;
- nükleer tesislerin güvenliği ve emniyeti;
- radyoaktif kaynakların güvenliği ve emniyeti;
- nükleer maddelerin taşınmasının düzenlenmesi ve güvenlik analizinin yapılması;
- radyoaktif madde taşınması güvenliği;
- radyoaktif atık güvenliği;
- güvenlik gereklerinin geliştirilmesi, uygulanması ve gözden geçirilmesi;
- nükleer düzenleme kontrolüne tabi tesis ve faaliyetlerin yetkilendirilmesi;



- nükleer madde ve nükleer tesislerin fiziksel korunması ve nükleer ve radyoaktif maddelerin yasadışı eldeğıştirmesinin önlenmesi;
 - nükleer maddelerin sayım ve kontrolü;
 - radyasyondan korunma;
 - nükleer tesislerdeki güvenlik açısından önemli ekipmanın kalite kontrolü;
 - düzenleyici otoriteler için bilimsel ve teknik destek sağlayacak enstitülerin çatısının kurulması ve geliştirlmesi;
 - düzenleyici otoritelerin personelinin eğitimi ve yeniden eğitimi;
- veya Taraflar arasındaki karşılıklı anlaşmayla kabul edilen diğer alanlar.

MADDE 2

Bu Mutabakat Zaptı'nın 1. Maddesinde tanımlanan işbirliği şu şekilde yürütülebilir:

- bilgi, bilgi bankası, bilgisayar programları, v.s değışimi;
 - danışma ve uzman toplantılarının düzenlenmesi;
 - deneyimin ve uzmanların değışimi;
 - danışmanlık ve diğer hizmetlerin tedariki;
 - çalıştay, sempozyum ve konferansların organizasyonu;
 - eğitim programlarının organizasyonu;
 - güvenlik konularında ortak araştırma projelerinin yürütülmesi;
- veya Taraflar arasındaki karşılıklı anlaşmayla kabul edilen diğer yöntemler.

MADDE 3

Taraflar bu Mutabakat Zaptı'nda tanımlanan işbirliğinin yürütülmesi için, kendi ulusal mevzuatına uyacak şekilde, gerekli kolaylığı göstereceklerdir. Her iki Tarafın nükleer enerjinin barışçıl kullanımı alanında diğer anlaşmaları akdetme hakkına hâlel getirmeksizin, bu Mutabakat Zaptı'ndaki hiçbir şey her iki Tarafın nükleer enerjinin barışçıl kullanımına dair diğer uluslararası anlaşmalara katılımından doğan hak ve yükümlülüklerini etkiliyor olarak yorumlanamaz.

Taraflar, bu Mutabakat Zaptı uyarınca, konu ile ilgili herhangi bir açık bilgiyi birbirlerine karşılıksız olarak sağlayabilirler.

Bu Mutabakat Zaptı uyarınca, bilgi "gizli" olarak sağlanmadıkça, Taraflar diğer Taraftan aldığı bilgiyi bu Taraftan izin almaya gerek duymadan kullanabilir ve serbestçe yayabilirler.

Taraflar, bu Mutabakat Zaptı uyarınca karşı tarafa sağladıkları herhangi bir gizli bilginin gizlilik durumunu bilginin önyüzünde kalın puntolarla açıkça belirtir ve bilginin kullanım ve yayılmasını kısıtlayabilir.

Taraflar, bu Mutabakat Zaptı uyarınca diğer Taraftan edindiği gizli bilgiyi, bilgiyi temin eden Tarafın yazılı ön izni olmaksızın üçüncü taraflara yaymayacak ve iletmeyeceklerdir.

Bu Mutabakat Zaptı uyarınca kendilerine sağlanan bilgiyi kullanan Taraflar, bu bilginin kullanımdan doğan bütün riskleri kabullenecek ve bu kullanımdan dolayı olabilecek hasar veya zararlardan diğer Tarafı sorumlu tutmayacaktır.



MADDE 4

Madde 2'de tanımlanan işbirliğinin uygulanmasına ilişkin koşullar, özellikle finansal prosedür, biçim, program ve içeriği tanımlayan özel protokollerle herbir durum için ayrı ayrı belirtilmiş olacaktır. Bu protokoller, bu Mutabakat Zaptı'nın hükümlerine uygun olacaktır.

Taraflar bu protokollerin gereksiz herhangi bir sorun yaşanmadan eksiksiz yürütülmesini garanti etmek için gerekli tüm idari, mali ve gümrük tedbirlerini alacaklardır.

Protokolde aksi belirtilmedikçe, Taraflar arasında değişilen tüm uzmanların ve diğer elemanların masrafları gönderen Taraf tarafından karşılanacaktır.

MADDE 5

Mutabakat Zaptı'nın yorumlanması ve uygulanmasına ilişkin olarak Taraflar arasında çıkabilecek anlaşmazlıklar, Taraflar arasında yapılacak karşılıklı danışma ve görüşmelerle çözümlenecektir.

MADDE 6

Bu Mutabakat Zaptı 5 yıl boyunca yürürlükte kalacak ve Tarafların bu Mutabakat Zaptı'nın onayı için ulusal yasalarının gerektirdiği tüm prosedürleri tamamladıklarına dair son yazılı bildirimin yapıldığı tarihte yürürlüğe girecektir.

Bu Mutabakat Zaptı her iki Tarafın karşılıklı rızası ile herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Bu değişiklikler ek protokoller şeklinde düzenlenecek ve Mutabakat Zaptı'nın ayrılmaz bir parçasını oluşturacaktır. Bu protokoller, bu maddede öngörülen prosedürlere göre yürürlüğe girecektir.

Taraflardan birisi yürürlük süresinin bitim tarihinden en az 6 ay önce bu Mutabakat Zaptı'nı sona erdirmeye niyetini diğer Tarafa yazılı olarak bildirmediği sürece, bu Mutabakat Zaptı beşer yıllık dönemler halinde uzatılmış olacaktır.

Bu Mutabakat Zaptı Taraflardan birinin diğerine herhangi bir zamanda yazılı bildirimde bulunması ile sonlandırılabilir. Bu Mutabakat Zaptı böyle bir notun diğer Taraf tarafından alınmasından 6 ay sonra sonlandırılmış olacaktır.

Ankara' da *Z. Horican*.. 2005 tarihinde

hepsi eşit derecede geçerli ve birbirinin aynısı olmak üzere Türkçe, Ukraynaca ve İngilizce dillerinde tanzim edilmiştir.

Metinler arasında tutarsızlık olması halinde, İngilizce metin geçerli olacaktır.

**Türkiye Atom Enerjisi
Kurumu Adına**


Okay Cakiroglu
Başkan

**Ukrayna Devlet Nükleer Düzenleme
Komitesi Adına**


Borys Tarasyuk
Dışişleri Bakanı

